Comune di Bologna | zero dicio tto

RiEsco
Centro Servizi Consulenza Risorse Educative e Scolastiche

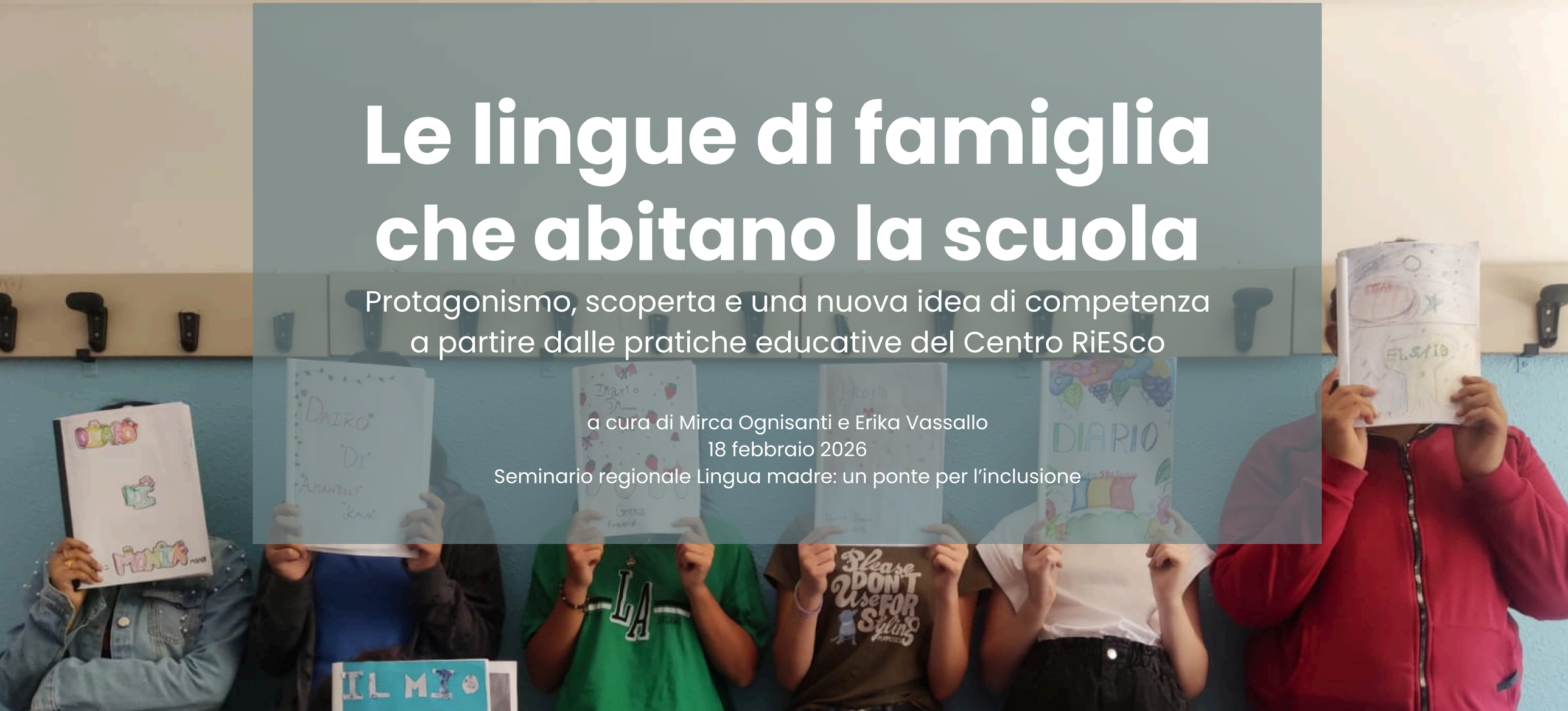
# Le lingue di famiglia che abitano la scuola

## Protagonismo, scoperta e una nuova idea di competenza a partire dalle pratiche educative del Centro RiESco

a cura di Mirca Ognisanti e Erika Vassallo

18 febbraio 2026

Seminario regionale Lingua madre: un ponte per l'inclusione



Comune di Bologna | zero dicio otto

RIEsco
Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Scolastiche

1 Il lavoro del Centro RiESco

2 L'idea di competenza linguistica

3 Esperienze e proposte nelle scuole

Comune di Bologna | zero dic1 otto

RIEsco
Centro Servizi Consulenza Risorse Educative e Scolastiche

Il **Centro RiESco**, in collaborazione con l'RTI Open Group, Aipi e Cidas, offre:

- insegnamento della **lingua italiana come L2** attraverso un team di docenti qualificati, nelle scuole primarie e secondarie della città di Bologna (corsi dal livello base a livello A2)

- **mediazione linguistica culturale** nei servizi educativi e scolastici della città di Bologna

**1700 famiglie e minori** di orgine straniera all'anno
**22 IC** di Bologna

**Il lavoro del Centro RiESco**

Comune di Bologna | zero dic1 otto

RIEsco
Centro Servizi Consulenza
Risorse Educative e Scolastiche

**OBIETTIVO: PARI OPPORTUNITÀ FORMTIVE E DIRITTO ALL'ISTRUZIONE**

Nella scuola questo obiettivo per una persona NAI non italofana si traduce:

*1 - imparare la lingua italiana*
*2 - imapare nella lingua italiana*

**Nel lavoro di costruzione delle competenze che svolge la scuola, che spazio occuopano le lingue madri?**

**Lingua madre come risorsa per l'apprendimento**

**anni '80 - Cummins**
L1 e L2 sono interconnesse

**anni '90 - Grosjean**
propone un cambio di paradigma
*Bilingue è chi usa o ha bisogno di 2 o più lingue nella vita quotidiana*
Uso funzionale della lingua (le lingue della diaspora e i patrimoni diallettali)

**Risveglio delle lingue**
**Consiglio d'Europa | Guida per lo sviluppo e l'attuazione di curricoli per una educazione plurilingue e interculturale**
**Candelier, 2012**

## Approcci plurali alle lingue e alle culture

Non più una visione disaggregata delle competenze degli individui in materia di lingue e di culture: non si tratta di competenze comunicative distinte e separate secondo le lingue, bensì di una **competenza plurilingue e pluriculturale** che include tutto il repertorio linguistico che si ha a disposizione.

**2017 - 2021 | OGNI LINGUA VALE**
gruppo di lavoro coordianto dalla Città Metropolitana
scuole dell'infanzia, scuole primarie e secondaria
coordinamento: Graziella Favaro e Fernanda Minuz

**DAL 2021 | avvio di sperimentazioni ed esperienze nei gruppi di L2 e nelle scuole**

**dal 2023 | letture bilingui nei CBF e nei parchi di Bologna**

# Proposte nelle scuole

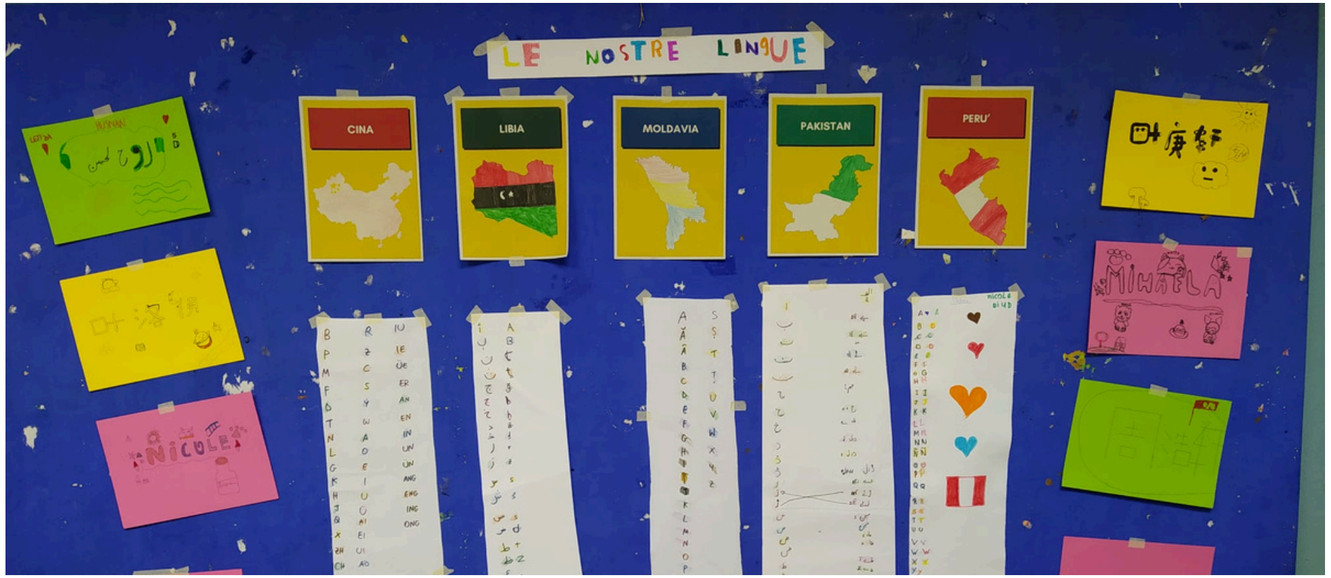
- **con i più piccoli** pensiamo alle lingue come ad uno strumento di gioco che facilita l'interazione spontanea
- **con i più grandi** lavoriamo con attività più strutturate che puntano sul rendere le lingue protagoniste

**Chi possiamo coinvolgere?**

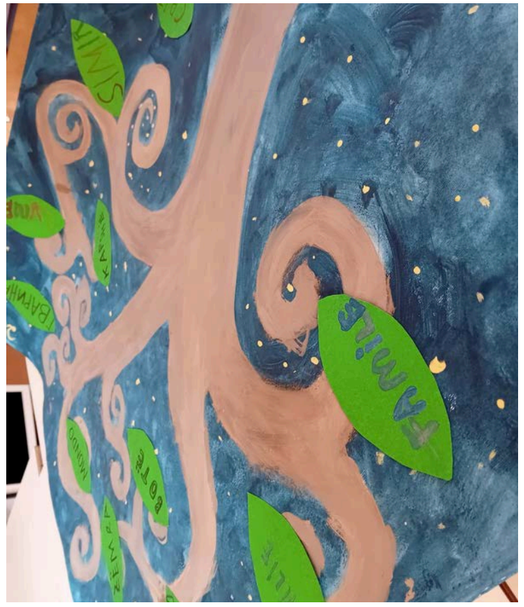
- gruppi L2
- intera classe perchè tutti possano beneficiare del contatto con diversi repertori linguistici

**Su cosa possiamo puntare?**

- legittimazione simbolica e didattica ai vari repertori (lingue ufficiali, lingue minoritarie, dialetti)
- creazione di un ambiente inclusivo
- relazione con le famiglie
- decostruzione le gerarchie linguistiche e le visioni stereotipate che ne derivano


LE NOSTRE LINGUE
CINA
LIBIA
MOLDAVIA
PAKISTAN
PERU'
NICOLE
MIHAELA


21 FEBBRAIO
2024
GIORNATA INTERNAZIONALE




MIHAELA


NICOLE


L'ALBERO DELLE LINGUE

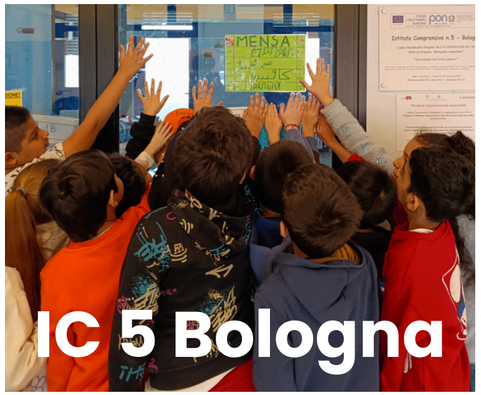

L'ALBERO DELLE LINGUE




# Glossari, manifesti e cartelloni plurilingui partecipati

La realizzazione di materiali partecipati è un'occasione per:

- coinvolgere i genitroi di bambini e bambine
- creare veri ponti, non solo tra la scuola e la famiglia, ma amcbe tra famiglie italiane e straniere

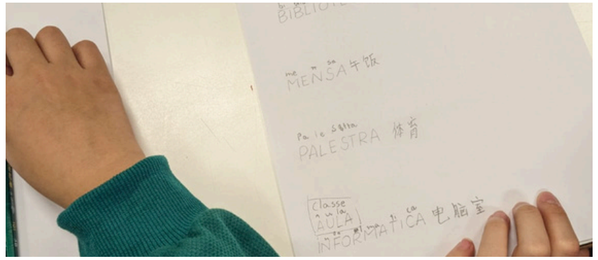



IC 5 Bologna















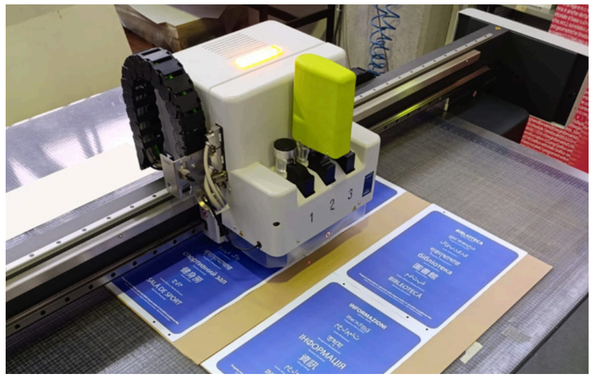


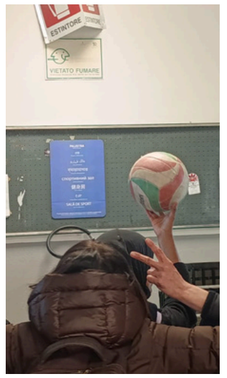
IC 11 Bologna



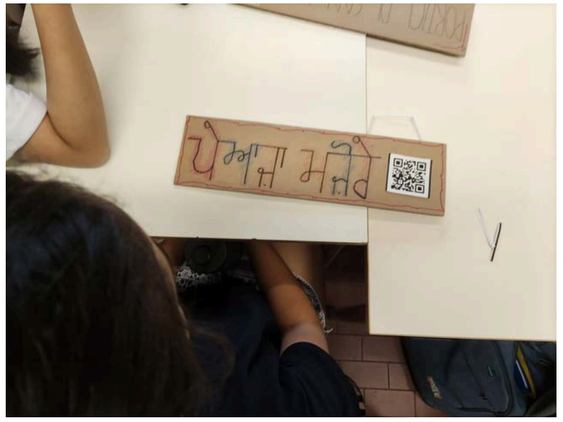

IIS Aldini Valeriani







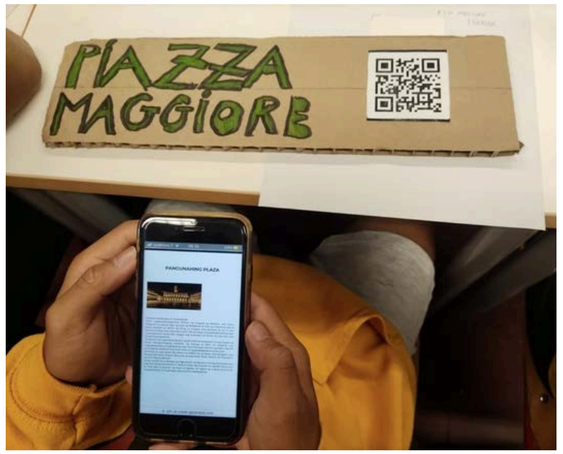









Summer school



















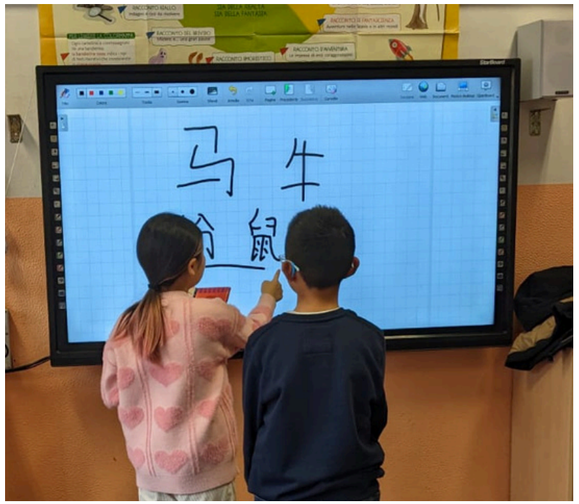




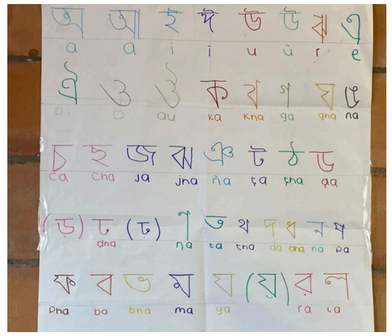

# Summer school

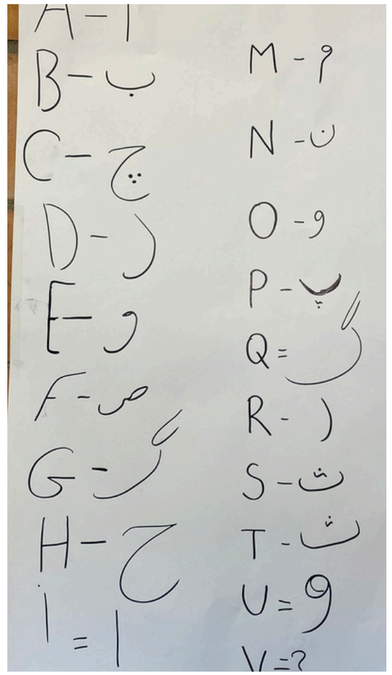


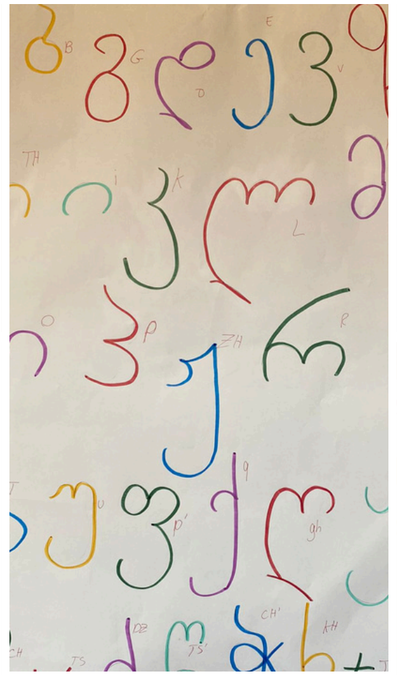
IC 5 Bologna

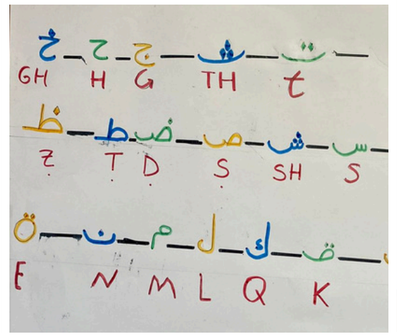

马 牛

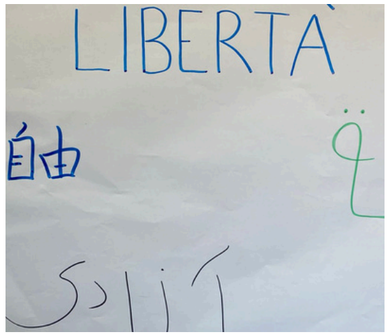

TRES TRISTES
RES TRAGABAN
GO

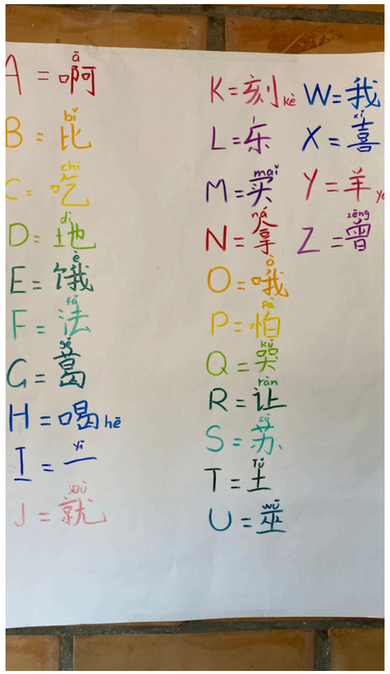



A - ا
B - ب
C - ج
D - د
E - ه
F - ص
G - غ
H - ح
I = ا
M - م
N - ن
O - و
P - ب
Q =
R - ر
S - ش
T - ث
U = و
V = ؟

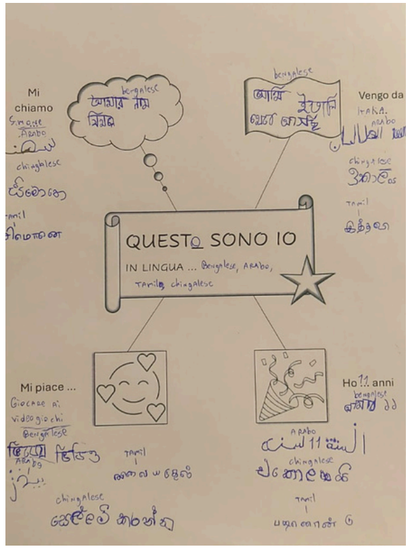



GH H G TH
T D S SH S
F N M L Q K


LIBERTÀ
自由


A = 啊
B = 比
C = 乞
D = 地
E = 饿
F = 法
G = 葛
H = 喝
I = 一
J = 就
K = 刻
L = 乐
M = 买
N = 拿
O = 哦
P = 怕
Q = 突
R = 让
S = 劳
T = 土
U = 亚
W = 我
X = 喜
Y = 羊
Z = 雷

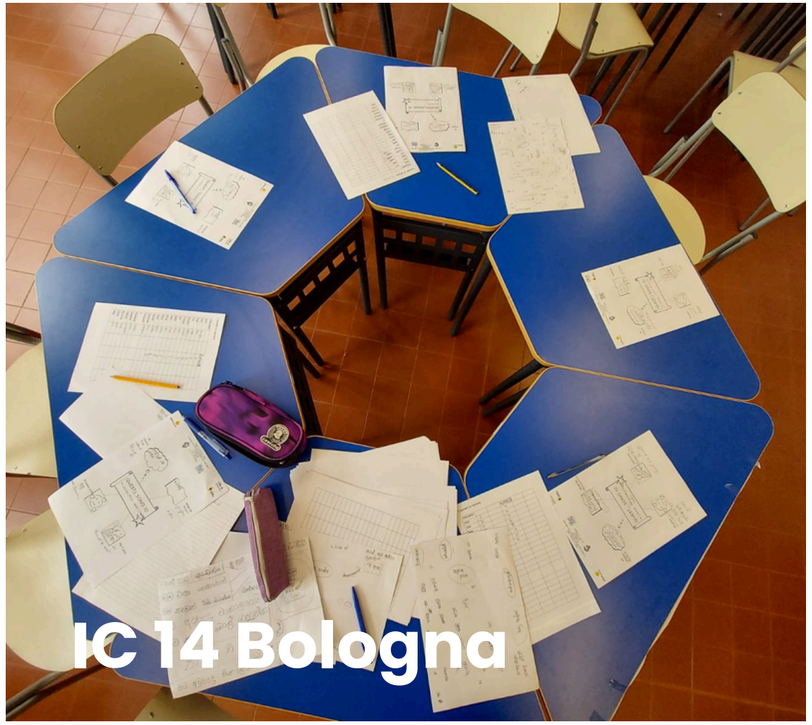






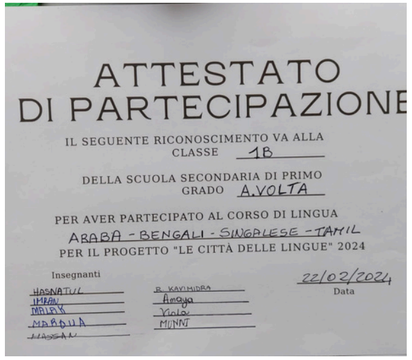












ATTESTATO
DI PARTECIPAZIONE

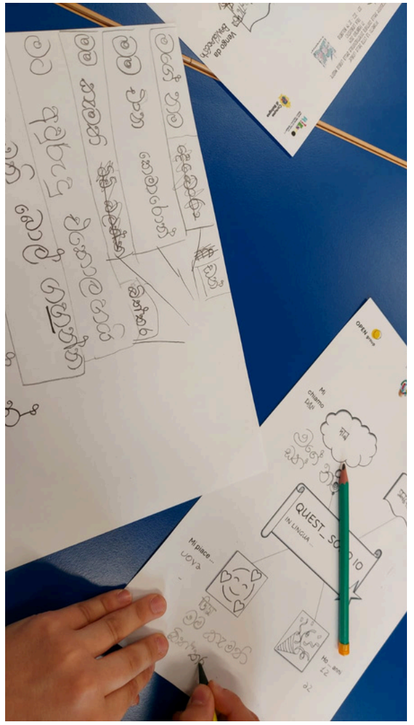
IL SEGUENTE RICONOSCIMENTO VA ALLA CLASSE 1B

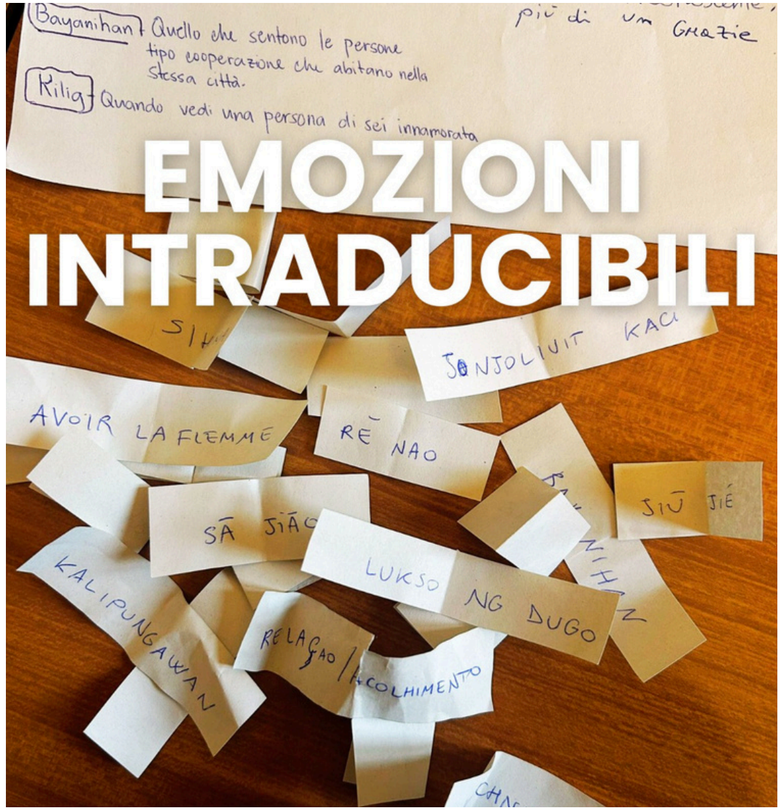
DELLA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO A.VOLTA

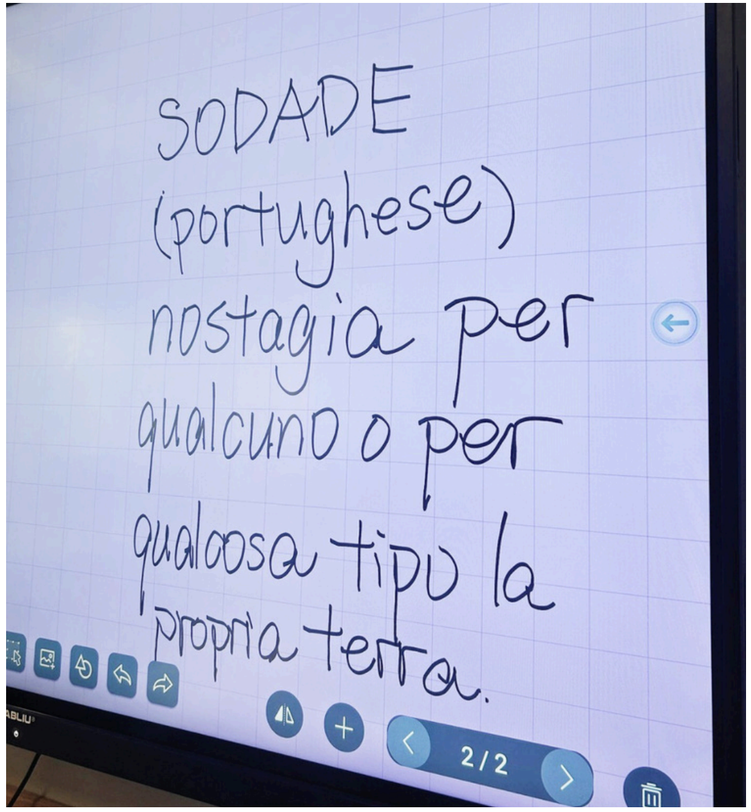
PER AVER PARTECIPATO AL CORSO DI LINGUA
ARABA - BENGALI - SINGALESE - TAMIL
PER IL PROGETTO "LE CITTÀ DELLE LINGUE" 2024

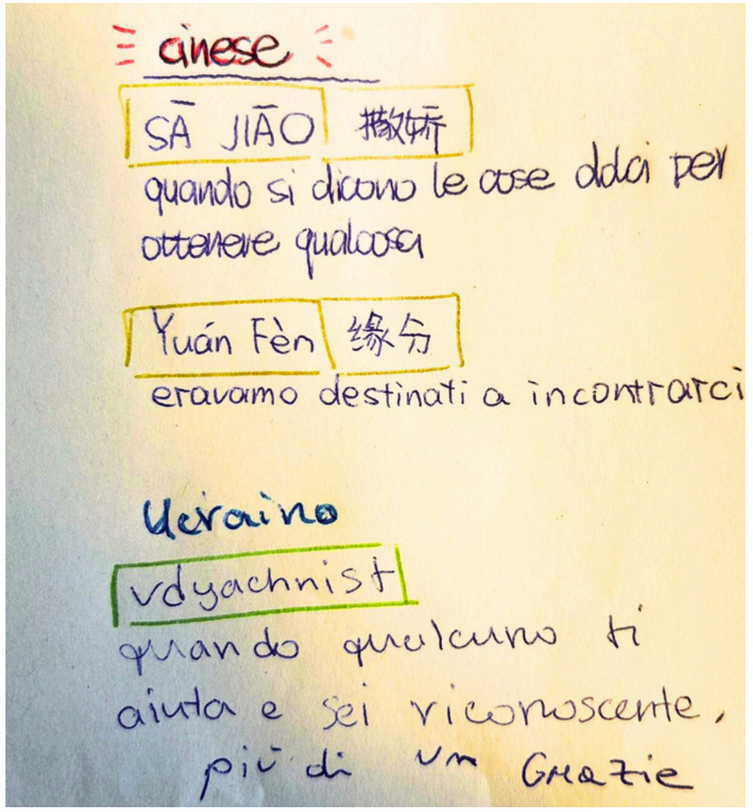
Insegnanti

22/02/2024
Data

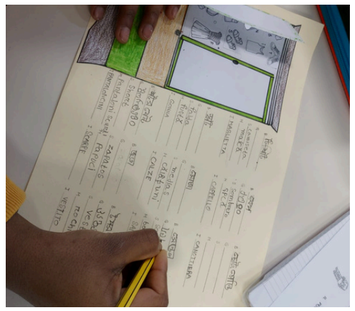


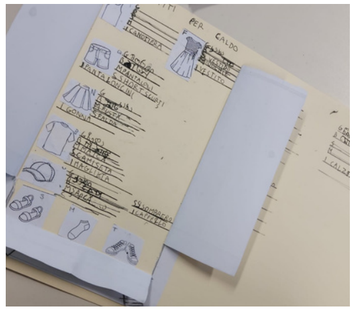


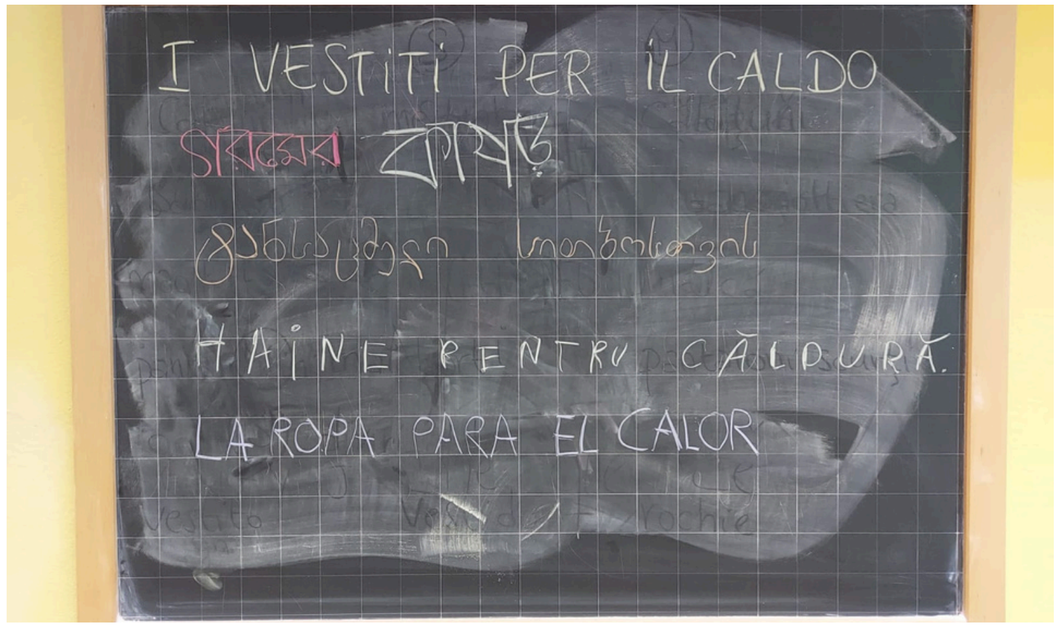



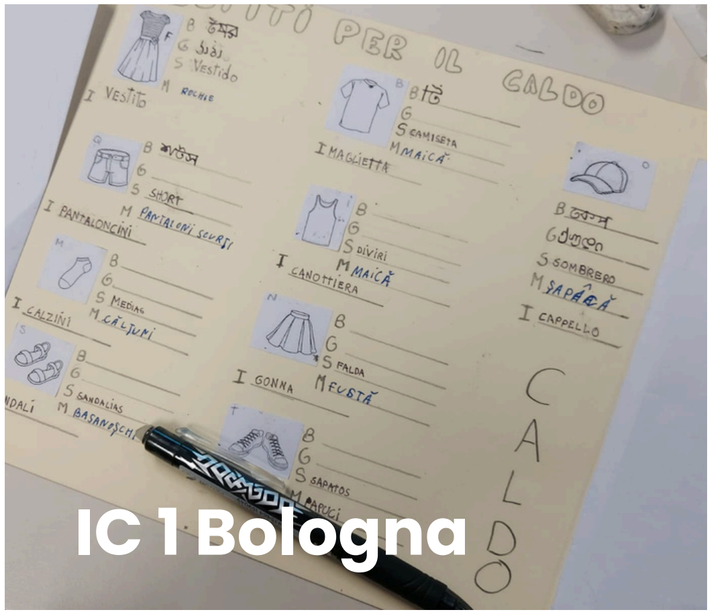



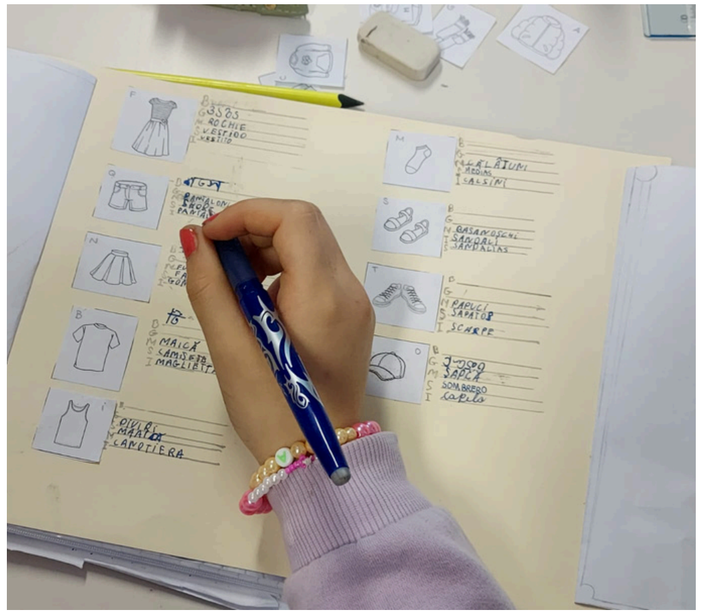

**Lingue madri come risorsa per l’apprendimento dell’italiano come L2**






I VESTITI PER IL CALDO
HAINE PENTRU CĂLDURĂ.
LA ROPA PARA EL CALOR


PER IL CALDO
I VESTITI
I MAGLIETTA
I PANTALONCINI
I GONNA
I CALZINI
I CAPPELLO
CALDO



IC 1 Bologna


MARTA
SUMMER SCHOOL


MONOPOLI
INTERCULTURALE
bilingual
SCUOLE "ZAPPA"
PROBABILITA'
ZONA UNIVERSITARIA
PORTA MASCARELL
PROBABILITA'
STAZIONE CENTRALE
PORTA S.STEFANO
IMPREVISTI



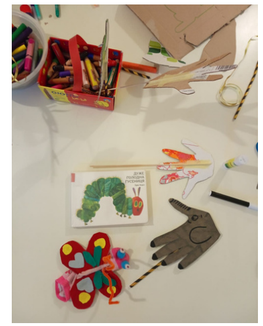

# Letture bilingue nei CBF e nei parchi

**prima fase** - letture di albi illustrati scelti a partire dalle lingue richieste dalle educatrici dei CBF; ruolo e possibilità delle mediatrici linguistico-culturali.

**seconda fase** - lavoro orientato sulla raccolta spontanea di parole e suoni che fanno già parte del contesto educativo plurilingue del CBF. La lettura è uno strumento per agganciare i patrimoni linguistici di tutte le famiglie (compresa la lingua dei segni e i repertori dialettali)




All'ombra de il Olivo
ma sono i galli di razza
dal congresso internazionale
a far un'allegra confusione
inizia l'inglese con un sonoro
Cock-a-doodle-doo
fanno eco l'italiano
chicchirichì
il francese
cocorico
il cinese
gou gou






CHICCHIRI
POCOPOCAWWK
NOQ NOQ
COT COT CODEC
COCO COCOCO CO










NUOVO ABBECEDARIO
Richard Scarry
IL PRIMO LIBRO DEI MESTIERI
GIGANTE
L'orso e il suo Amico
Beeelinda
PESCHI
STREGHE

# Per conoscere i materiali del Centro RiESco


Centro Documentazione Interculturale


www.comune.bologna.it/centro-riesco


@centro_riesco


centroriesco@comune.bologna.it


centro-riesco.comune.bologna.it